



ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ԹԻԻ 39

7/20 ԱՊՐԻԼ, 1912

ԿՐՕՆԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏԵԼԵԿԱԳՐԱԿԱՆ

ՃԱՐԱԹԱԹԵՐԻԹ

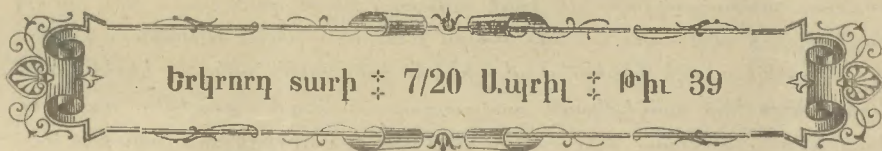
ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՊԱՏՐԻԱՐԿԱՐԱՆԻ



ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏԵՂԵԿԱԳՐԱԿԱՆ

ՃԱՐԱԹԱԹԵՐԹ



Երկրորդ տարի : 7/20 Ապրիլ : Թիւ 39

ՃԵՍՄԱԱԹՐՄԸՋԸՆ ՀԱՆԸ ՀԱԶԸՐԸ

(Տեղում վե իսիրում)

«Կիրառապ կիրառապա սէս վերիր» տէյօր ողիւ Գիթապ : Օգ եայտուն չըգտըյտա տէօնմէզ : Իշթէ պիպիմ հուգուզը միւլիյէ միւտաֆիլէրի պու թապիաթ գանուներնա միւլթէլա գալտըլար : Պաշաառըլար, կէրի տէօնէ մէյօրըլար, չուգուրա հուվարանըպ կիտէն թաշ միուլի : Բրիստոս էֆէն տիմիլի Նահուտիլէր հիւքիւմէթի ճիւմանիյէյէ թէսլիմ իթտիքլէրի իչին գապահաթըլարը խաֆիֆէշմէտի : Միւլթի իչիթտիլինէ կէօրէ վերիր ֆէթ վայը : Գաթօլիք էհալիսինէ Բաբա հազրէթլէրի նաճըլ էճնէպի սայըլապիլիլի : Ֆազաթ պու շէյի հիւքիւմէթէ Գաթօլիքլէր, վէ Գաթօլիք թէս միյէ օլան պիր մէճլիս ազալարը իմզալարը թահթընտա տէրլէր իսէ, եանի տէրլէրսէ քի՝ «Բաբա պիպիմ իչին էճնէպի տիր, օ էճնէպիինն նէգտինտէ Աինուք իճթիմա իթտիքլէք մուգալիլը գանուն տըր, վէ էօյլէ պիր իա-

թա քի, բաթրիզիք մեմուրիյէթինաէն իսգաթը միւսթէլզիմ տիր, վէ պիզ
 պունու թալէպ իտէրիզ», օլ վազրթ հիւքիւմէթի սէնիյէ Գաթօլիք էր-
 մէնիլէր ինտինուէ նաճարլ թազպին իտիլէպիլիւր: Օ ճէվապ վէրէճէք.
 «Ազգն քո մասնեցին զքեզ ինձ»: Մամաֆիհի պու ճինս Գաթօլիքլէր
 նէ՝ եարմըլ օլլոյրլար: Պէօյլէ մէզհէպ իչիւն մուհիմմ նոզթալարուս ին-
 սան զարազ վէ տտավէ՛թի շախսիյէյի ունութմազսա, հալէն վէ միւս-
 թազպէլէն մահքիւմ օլուր: Հալ պու քի եալլնրզ պու գաստար լըլէ աէ
 իթթիֆա իթմէտիլէր: Տահա նէլէր սէօյլէտիլէր: Պէօյլէ իլէ միլլէթին
 հուզուզընր գուրթարաճազլաւ: Ըմըլ: Շախսիյէթ իչիւն էն մուզաստէս
 մէպալէլէրի քէէննէլէմիէքիւն հիւքմինէ ինտիրտիլէր: Մէսէլա՝ Բաթրիզ-
 լիքսէն իսգաթ — քի պունա պիր շէյ տէյէմէյիզ, զիրա սէլաիյէթի մէ՛-
 զունիյէթի իթթիյազը վիրէն էսպապր մուճիպէյէ մէպնի իսթէտիկի վա-
 գըթ կէրու ալապիլիւր, — բուհանի Կաթուղիկոսլըզսան սախի իսգաթը
 մուճիպ օլուրմըլ! Աճայիւ, ծնու տա վէրէն Բարա հաղրէթլէրի տէյիլ
 մի. տիմէք ծնուն հիւքիւմէթի բուհանիյէսի սիլին ալզունուզա կէօրէ
 օյունճաճ մը օլաճազ: Հանկը քիթապսա պունու օգուտլար աճապ.
 եօզսա եէնի քիթա՛պ մը իյճատ իտէճէլէր: Պէօյլէ ալզու իթտիլէր,
 պէօյլէ օլուր տէտիլէր, օլմասը մուհազգազ տըր տիյէ եազարլար, սիւ-
 թունլար տօլտուրալլար. վէ էօյլէ օլմասը, զիրա օլմասալար: Պու նա՛սըլ
 Գաթօլիքլիք տիր. պու նա՛սըլ Բարա թանրմազ տըր: Շախին զալլին-
 ճէ՝ «Քէյֆիմ պիօյլէ իսքիյօր. պիօյլէ հմր իսիյօրում. սէպիպ եհիմեհ րա-
 տիմ ծիր:» Պիր տավէթնամէ տաղըտըլտը, մաթպու. զազէթա տա ծնու
 թապ իթտի. պունսա աշնէն «ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ — Բարրիզիֆսէն իսգաթը» թէ-
 մամ քէլիմէլէրլէ եազըլմըլ իտի: Կէօրմէսէ ինսանըն ինսանճազը կէլմէզ:
 Պու իմպա սահիպի նէ՝ ճէսարէթլէ պունու եազաը. եախօտ եազաղգտան
 սօնրա խալիս Գաթօլիք օլտըղընր նաճարլ միւտաֆսա իտէճէք. Կաթուղի-
 կոսլըզ մահզա Բարասան մէնութ տըր տիյէ պիլմէզ մի, ինսանմազ մը.
 եօզսա՞ մը Բարա հաղրէթլէրինին սէլահիյէ՛թի բուհանիյէսինի քէնաինէ՛ մի
 հասը էտիյօր. աճայիւ, իչինաէն չըքըլմազ հալլի մուհալ մուամմա: Փա-
 գաթ նէ՝ շէլիք, նէ՝ քիւսթալլըզ, նէ՝ վիճտան: Պունուն իչիւն մի տիր
 աճապա քի սաղա սօլա, ույար ույմազ, «Չեզարընֆիհի Չեզարա վի Աշ-
 րահընֆիհի Արահա վիհի» ազիզ սէօլլէրինի քէյֆի մայէշա գուլանրյօր-
 լար: Ալլահընքինի պարէ նի՛չիւն Ալլահա վէրմէյօրլար: Իշթէ պէօյլէ իլէ
 չըգմազ հօլլարա սարսըլար, մէսէլէյի կիրիյլէլէրէ չաթտըրտըլար: Էլտն
 լիյասէթսիզ մէճլիսլէր, էլտն նէֆրէթ, հազարէթ, թէաննիւտ, իչզալ,
 իճպար, թէրաստուտ: Նաճարլ օլույօր քի ալամսան պիր գաշ քիչի քէյֆ-
 լէրինէ կէօրէ Չաշնաւորլարը մէն իտիյօրլար. Բարանըն թանրտըլը վէ
 թանրմասընը էմր իթտիկի պիր իսմի զիքը էթտիրմէմէք իչիւն թէտիալէր
 էտիյօրլար, Քիլիսէսէ հմր իսիյօրաւ. թէքմիլ էհալիյի զէվալլը սինստու-
 լարը մէյուս էտիպ շէքէնտիրիյօրլար. հայր՛ֆ, պու նէ՛ իրիսթիյանլըզ,

պունկա՞ր մը Գաթօլիք հուգուգընը մուհաֆազա խախօրլար . պունկա՞ր մը լուհանի մէսէլէլէրէ գարըմաարզլարընը իլանտան չէքինմէյօրլար . վէ պունկար քէնսիլէրէ երեսփոխան սիւսիւ վէրէն էֆէնսիլէր տիր : Նաուգու պիլլա՛ն :

Վէ քիլիսատա պէօլէ նապէճա վէ նապէմահէլ էմրլէր իլէ լուհանի սյինլէրի մէն էթմէք աճաիպ պիր քիւսթալլըզ վէ Բարա հագրէթլէրինին հիւքիւմէթինի զասպ վէ ծնա աչըգտան իթաաթսըլլըզ վէ մուգատտէս շէյլէրէ պէօլիւք հիւրմէթսիլլիւք վէ խրիսթիան ճէմաաթա չէքլիք կիպի պէօլիւք կիւհանլար օլտըգտան մատա , մանասըզ վէ ճահլանէ պիր հարէթ տիր : Բաթրիգլիքաէն զապլ էլ իսգաթ եարըլան նամէշրու հիւճումլար հագգընտա սէօզ սէօլէմէք պիլէ ֆազլա . ֆազաթ պատ էլ իսգաթ տախի պիլքիւլլիյէ հագգսըզ մուամէլէ տիր : Զիրա քիլիսէ տէրու՝ նինտէ հէր շէյ իպատէթ՝ վէ պինաէն ալէյ հէր շէյ լուհանիյէթ տիր . լուհանիտէն աինտար էհալիյի մահրում էթմէք պէօլիւք խաթա տըր : Մամաֆիհ պու ճիւրաթ աինի վաղըթտա ճէհալէթ տիր . զիրա Բիւթ . Կաթողիկոս էֆ . նին իամինի Զայնաւորտա ճէպրէն զիքր էթտիրմէմէք կիւնանտան պաշգա ապէս տիր . զիրա քիւ պատարազլարտա զիքր էտիրմէյօր մու . պու գատար նոտան ստավէթ խրիսթիան գալպինէ եազըշը՞ր մը : Պազըլարը տա զիքր էտիրտինտէ , մստամ քի բաթրիգլիքաէն իսգաթ էտիրտի . ծնուն իչին ՊԱՏՐԻԱՐԿ քէլիմէսի գուլլանըլմամալը աէյօրլար Ծօղլուչու սէօլէմէք իչիւն պէն տէ պու էֆքեարտա խաթ . ֆազաթ պիլէնլէրէ սօրտում անլտաթմ զանաաթ կէթիրտիմ քի պու սօղլու տէյիլ տիր : Զիրա ԲԱԹՐԻԿ քէլիմէսի հէր նէ գատար պասրիարֆ քէլիմէսինտէն պօզմա իսէ տէ , էլհալէթի հաղիհի սըրֆ ճիւմանի պիր մէմուրիյէթ իյմա իտէր վէ պու մէմուրիյէթ ըէիսի լուհանիյէ վէրիլի , վէ իշթէ պու ըէիսի լուհանի սըֆաթընը իյմա էտէն քէլիմէտէ պասրիարֆ տըր քի Հայրապէս թէրճէմէ օլունըր : Զաթէն բաթրիք մէմուրիյէթինին իհտառնտան , եանի Յաթիհ Սուլթան Մէհէմէտտէն չօգ էվվէլ պու քէլիմէ վէ իյմա էթտիյի պու ըիյասէթի լուհանիյէ մէվճուա իտի . 1500 սէնէյի միւթէճավիզ տըր քի պու պատիարք քէլիմէսի քիլիսէտէ միւսթամէլ տիր . էրմէնի Գաթօլիքլէրտէ իսէ , տանա միլլէթ սյըրլմապտան վէ բաթրիգլիք ֆէրմանը ալիշանը վէրիմէզաէն չօգ էվվէլ Զմաա կաթողիկոսլարը Պասրիարֆ Տանն Կիլիկիոյ թէսմիյէ օլունըր վէ էօլէ իմզա էտէրլէր իտի . պունկն տա սըրըր չու սըր քի , Բենեգիկոս ժԴ . պու իւնվանը իհտան էլլէսի . վէ Պասրիարֆ քէլիմէսի քիլիսէ լուհանի մանասընճա Կաթողիկոս քէլիմէսինտէն չօգ պէօյիւք տիր . զիրա էսքի զէմանտա պիր Պատրիարքըն հիւքմիւ վէ իտարէսի թաշիթնտա վասի էյայէթլէր պուլունըր իտի . հալ պու քի Կաթողիկոս անճապ պիր էյալէթ իտարէսինէ մէմուր իտի . չիւնքի փութփէրէսթլիքտէն հէնուզ խրիսթիանլըզա տէճմիւլ օլան պիր էյալէթլին ըէիսի լուհանիսինի Կաթողիկոս թէսմիյէ էթմէք ատէթի մագպուլ իտի . պապէն պիր

Պատրիարքըն թահթը խտարէսինսէ պուլընան միւթէատորա էյալէթլէրտէ պիր իքի Կաթողիկոսըդ տախի պուլունըյոր իտի : Վէ մատամ քի Ս . Ա . թոռ տահա պէօյիւք օլան պուլ էլգապը Կաթողիկոսա վէրմիշ , նիչին օ իսմ զիքը էտրլմէյէճէք : Վէ պուլ յիշատակութիւն մուամէլէսի սըրֆ իուհանի օլարըլը հալտէ ճէմտաթըն վէ ճիւմանիլէրին , հաթթա պատարադ եափան քահանայարըն քէյֆինէ պալըլ օլամալ . ծնլար տա պիր քէլլմէ տէյիշտիրէմէզլէր , եօգսա խաթա էտէրլէր : Էկէր պէօյլէ քէյֆի մայէշա թէպտիլաթ իտխալ էտէն բարազ վար իսէ , պէօյիւք խաթա էտիյոր : Ա . ճրնանադ չէյ տիր . պուլ իշլէրտէ զաթէն բարազ բարմալը օլմասա , էկէր քահանայար վալիֆէլէրի իզթիլգասընճա հըրս ու հէվէսալէն արի օլարադ ահալլիյէ տօղրուլու սէօյլէսէլէր , էօյրէթսէլէր , հէքսի քէնտի տարալարըն . տա մուհապպէթլի , զայնուր վէ պէօյիւքլէրինէ իթտաթլը օլտալար , պուլ իշլէր պուրալարա վարմալ իտի : Սլլտահ պէօյիւք ճէվապ վէրէճէքլէր , զիրա շախսի կիւնանը պիր նէտամէթլէ տֆվ էտէն Քրիստոս էֆէնտիմիլ , չէքլիք կիւնանը իչիւն զօրդուլաճադ սէօյլէր սարֆ էտիյոր , վայլար օ . գույոր , պիր քիչլիյէ չէքլիք վէրէն եա՛նի հօլընտան չալլարն իչին՝ Տօղմասայար , պօյնուհա թաշ պաղլայըպ քէնտինի տէնիլէ տիտայար , էվլա օլուրար տէյոր . նէ հալ իսէ : ¹

Ֆազաթ չիմտի նէ՝ եափանալըպ , Բարտ հազրէթլէրի պիր տէ քանադրանֆ կէժնտէրմիշ : Պէն պիր աշխարհականըմ . ֆազաթ էյի Գաթօլիք գալմադ իսթէտիյիմ իչիւն ճէվապըմ թապիի շու տըր : Նէ՝ եափմալ ի . ճապ էտէր , իսլիս պիր Գաթօլիք իչին : ԻթԱԱթ : Ֆազաթ տինլէյին . պիգ իսկիւս գաթօլիքիլ տէյիւ նիտա էտէն էֆէնտիլէրին էֆքեարը միւթէ . տտիտէսինի կէօրիւն : Պազլար . «Շիւսի քանադրանֆ եօղրանըն վագթը՝ մըյը» տէյօրլար . աիկէրլէրի «Պու քանադրանֆ պու իշլէր իչին սէյիլի» տէյօրլար . պիր թագըմը տա վար քի , — հէյնաթ — «Պու պիւրահար չիւրիւմիշ սիւր , քանադրանֆըն մօսալը կիշմիշ , պուլուրրօյլար : Տէմէք օլույոր քի Բարտ հազրէթլէրինի թագպիւն էտիյօրլար . էմրլէրինէ մանա վէրիյօրլար . պաղլարը տա ինանմայօրլար : Իշթէ սիլէ իսկիւս գաթօլիքլէր : Աճապա՝ «պուլուլար էյի գաթօլիք տէյիլ տիր» տէնիլտիյի տօղրո՞ւ մու չըգաճադ : . . . Մազալլա՛ն :

Պազը բարասլարա վէրիլմիշ օլան կախակայութիւն մատտէսինէ , եանի հէր տիւրլիւ բուհանի սէլահիյէթաէն մէն օլընմադ ճէվտընա տա այնի մանալարը վէրիյօրլար . — զաթէն նէ՝ չէյէ մանա վէրմէզլէր — եա՛ քէնտիլէր կիպի տիւչիւնիւպ իշլէմէլի , եա՛ տա մահքիւմ սընըպ : — Ֆազաթ շու գատար վար քի Բիւթ . Թէրզեան էֆ . յի թագպիւն էտիլ սաշ-

¹ Միւնք սակայն կրնանք վատհասցնել պատուական յօդուածապիր էֆէնտին որ քահանայից վրայ բողոքացած տառքինութիւնները իր կարծածէն շատ աւելի գոյաթիւն ունին , ի միւթարութիւն մեր ամենունի : Երանք . Խնդրագրութիւն

մա սաբան հազարդարոր հալտէ : Կախակայութիւն ճեղատընը իսթիմալ էթմէսի քէնտի քէօթիւլիւլիւ հա' լնատը հա' սուի իսթիմալը իճտպընտան սորը տէյիւ թէֆսիր էթտիքլէրի հալտէ : (Կէօր Մէճմուտյը Նօ . 4966 , հէման պաշտան պաշա!) Իշթէ Բաբա հազրէթլէրինտէն սողրուտան սողրույա Կախակայութիւն կէլիյօր , պիր Էպիսկոպոսա տախի . պուճա նէ տէյէճէքլէր : Պէլքի օնա սա ա'յնը մանալարը վէրէճէքլէր , պու ԽՍ.ԼԻՍ Գաթօլիքլէր :

Իշթէ պէօյլէ պիր տէնէլի էմալ իճատ էաիլտի . պու իսէ , մէզհէպ հօգթայի հազարրիտան , հէր միլլէթլէրէ պիր մէնպա'ը մալարթթ թէնքիլ իթմիշ օլտը : Պիզիմ ճէմիյէթ իշիւն իսէ , ատէթա հէլաքը նէֆս տէմէք տիր : Ձիրա չիմտի նէ հաբրլաճազընա քիմսէ պիր մէտար պուլամայօր . նա'սըլ իշինտէն չրգըլաճազընը ֆիհազիգէ պուլմազ մուհալ տըր : Բաբա հազրէթլէրի քէնտի գարարը իւզէրինտէ սապիթգատէմ տուրույօր . օնուն գարարը իսէ , Գաթօլիք մէզհէպի իշին հիւքմ տիր : Օ հալտէ հաօ հիւքմէ պաշ էյիլմէլի , հա' օլ հիւքմիւ — մազալլա'ն — լէտա էթմէլի : Շըգգըլ էվլէլ էն թապիի շէյ տիր , վազլիյֆէի վիճաանիյէ տիր , աիյանէթէն էօյլէ լազըմ կէլիւ , զիրա Բաբա հազրէթլէրի պիզիմ րէիսիմիզ , Բիլիսէնին Պաշը , Ուլու Չօպանը , Բրիստա էֆէնտիմիզին Վէքիլի տիր . օնա իթաաթ մէճպուրի տիր . վէ օլ վազըթ մէսէլէրիմիզին , իստիալարըմըլըն , գանուճնամէլէրիմիզին լուհանի գըսմընը Օնուն մուհաքէմէ վէ էմրինէ հէվալէ իթմէլիյիզ , էվլատ վէ սահի'ն տիրտար կիպի , սամիմանէ վէ պիւա թէրէտտիւտ , սէրֆիւրու վէ միւթալէաթը քեամիլէ իլէ . պէօյլէ իլէ պօրճուճըլը էտա իթմիշ օլուրըլ , վէ գալանընը վէ իլէրուսինի տէ քէնտի տիւլիւնիւր վէ սըրայա գօր : Շըգգըլ սանիյի իսէ , — հանի' Բաբայա իթաաթալըլըգ — վէխամէթի վէ շէրր ու մալարթթըլ լաիուտա վէ լաիուհասը տօլայըսըլա ֆարզ իթմէք պիլէ ապէս իլէ իշթիլալաէն իպարէթ սատ իտիլսէ սէլա տըր : Ձիրա րէի'սի էքպէ'րի քիլիսա օլան Բաբանըն էվամիլիլի լէնգիտ իտէրսէք , հապէճա Էաիստ հապէմէվսիմ պուլուրսազ , թապիլալ իտէրսէք , մահքիւմ իտէրսէք , իթիլալ գապուլ իթմէզ սուրէթտէ խաթա իտէրիզ , գաթօլիք տիյանէթի տաիլիլիտէն մէրաուտ վէ մէթրուտ օլմազլըլըմըլ իզթիզա իտէր . օլ վազըթ Անըն վէրտիլի ճէզալարը տա սայմալըլ . վէ իշթէ օ սնտէ հէքիմիզին իսթէմէտիլի , գօրգտըլը նէֆրէթ իթտիկի ալըրըլ , ի'թիզալ , հեճաուաճ (schisme) զուհուրա կէլիւ . Ալլահ երրա'զ էլլէսին . օ պիզիմ էվիմիզի երգտը :

Պաշգա Էօլտա պիր իթիլաֆ սէօզլէրի տաիլի կէչաի . շէրաիթի միւսթապիլէյէ լապիթ իտէրէք , պազը միւսաատաթ Էաիստ իճապէթ վէ գապուլտա պուլուճմազ . պուճա տա վասըթալար տաիլի վար իմիշ , րիվալէթէ կէօրէ' մէզպուճիյէթը թամմէլի հաիզ օլտարազ : Հալ պու քի պիր սէմէրէ հաբըլ օլմատը . կէօրիւնիւյօր քի էսասըլ իմիշ : Գապիլ օլան ի-

Թիւաֆը քիմ իսթէմէզ , քիմ սէվինմէզ : Փագաթ միւստատէ մոգամըն-
տա , իտախասընտա սապիթ գալարագ , գանուհա մուզայիր օլանը իսթէ-
մէքտէ մուսիրր օլարագ , չախսը պէհանէ իտուպ տէ մէպտէլէրին իսլա-
լընը թալէպ իտէրէք իթիլաֆ օլմագ , հիշ տէյիլսէ Գաթօլիք քիլիսաաըն-
տա օլամագ : Քիլիսատա իթիլաֆըն էսասը իթաաթ տրր : Պիր հիւքիւ-
մէթ տիկէր պիր հիւքիւմէթ իլէ իթիլաֆ իտէր , քէլիմէնին մէալի թամ-
մը իլէ : Փագաթ պիր հիւքիւմէթ քէնտի թէպաասը իլէ իթիլաֆ իթմէզ .
թէպաանըն վաղիյֆէսի գանուհա իթաաթ տրր : Պու մէպտէ իսէ , մէզ-
հէպ նօգթաի նաղարընտան պագըղտըգտա , ուիթէվիյէ տաիր օլտըղը ի-
չիւն , տահա մուազգէզ վէ պինաէն ալէյհ տահա էլլէմ տիր : Օնուհ իչիւն
թէքրար իթմէքտէն քէնտիմիլի ալամայըզ . իչլէրին տօղրուլմասը , գալպ-
լէրին սիւքիւնիւ , վիճտանլարըն րահաթը , միլլէթին ասայիշ ու սաստէ-
թի , իթիլաֆ ու ֆէլահ , մէզհէպ , տուա , Գաթօլիք օլմագլըզ , հէք րէ-
իսի էքպէրիմիզ օլան Բաքա հաղրէթլէրինէ իթաաթը քիսմիլէյէ վապէս-
թէ տիր : « Բէիսլէրինիզէ միւթի օլընըզ վէ ծնլարա ինգըլատ իախիդ »
տէտի Քրիստոսուն Բէսուլի : Վէ Ալլահ թաալա Սամուէլ մարգարէ վա-
սըթասըլա պուշուրըյօր : « իթաաթ էն ալա գուրպանտան էվլա տրր : »

Վէ հէր քիմ քի պիզէ միլլէթտալըզ գարտալըզ թասալարագ ,
կիլլիտէն պիղիմ թապիի խասմիմիզ օլուպ եիւզլէրճէ սէնէլէրտէն պէրու
պիզէ մէզհէպիմիզ իչին ստապլէթ կիւտէրէք զօվալամըշ , խարապիյէթի-
միզէ չալըշմըշ վէ էլան պիղիմ հաղըղմըղը վէրմէզ վէ ֆիքրինտէն հաղ-
զըմըզտա էյի տիւչիւնմէզ վէ մահվըմըզա արգուքէ օլարագ , պու կիւն
պու մուհաղաայը միւթէսսիւֆէտէ մուխալիֆիյնէ կէօյա տօսթ կիպի
տալրանըյօր իսէ , կէրէք չիֆահէն կէրէք թահրիւրէն , պիլէսինիզ քի օլ
քիմսէ հաղիդի տիւչմէնիմիզ տիր : Օնլարըն կիզլի պիր ֆիքրի վար . սօն
միւլահաղալարը , պիզի գապիլի մէրթէպէ մարիւզդիքը իթաաթը մու-
գատտէսէ'ի մէզհէպիյէմիզտէն սէօքիւպ ալըրմագ , Բաքա հաղրէթլէրին
տէն սօվուտուպ պէրի չէքմէք . վէ սօնուհտա մէզհէպճէ պիզի բէրիչան
իթմէք : Պուհու պագէն ալըզ ալըզ տէմէյէ տէ ճէսարէթ իտէնլէր օլտու .
Փագաթ կիզլիտէն հէքսինին ֆիքրի պու տրր : Մէզարըզ միւհաղաասըն-
տա տօսթլուգլարընը կէօրտիւնիւզ . էպա ու էճտատըմըղըն մէտֆուհ օլ-
տըղը մուգատտէն թօքրագտան պիր բարմագ բայը պու միլլէթտալարընա
վէրմէտիքտէն մա'տա , հիշ տէյիլսէ քէմիքլէրի թօրլամագ իչիւն եանընա
պիլէ եանաշտըրմատըլար . մէպուա ինթիխապը մատտէսինտէ տէ սամիմի-
յէթլէրինի մէհապլէթլէրինի կէօրէճէքսինիզ , Պու իսէ , « Օյանմըշ ,
քէնտի չախսիյէթինէ քէսպի վուգուֆ էթմիշ , միլլիյէթինին մուհաֆա-
գասը իչիւն հէր ֆէտաքեարըղա հաղըր օլան եէնի Գաթօլիք էրմէնի
զիւրրիյէթի » տիյէ սիլլէրի չէրէֆլէյիպ ալգըլաարըզլարը էանատէ ! ! նէ'
թաթըր գարտալըզ , նէ' մուհիւպ միլլէթտալըզ , նէ' մուխլիւ արգա-
տալըզ ! . . . Պու ֆիքրէ խըզմէթ իթտիքլէրինի այան աշիքեար սէօյլէ-

մէյէ ճիւղաթ իտէն ղապէթալարըն պիրինին քի կէշէնլէրտէ պիւա ֆիւթուր ու հիճապ Աստուծոյ պարտութիւն (Աղլահըն մաղլուպիյէքի... հաշաւաւ օլ-սուն) էլգա'սը մէնֆուրի ալթընտա ինսունը էօրբիւրթէճէք քիւֆիւրլէր իլէ մէմու պիր պէնտ նէշը իթմէկէ ութանմամը տըր, եանի Ագասաւնաւսըն հիշ տէյիւէ պիր ֆըրգրասընը իգթիպաստան քէնտիմիզի ալամայլզ, կէօյա գարարկիր օլմագ իւզրէ պուլընան իթիլաֆը մէզքիւրտէն պահա իտէրէք, մուարըղիյին պէօյէ իթիլաֆլարա եագլաշմասընտան հիսս էլլէտիկի թէէ-սիւֆիւ պիր պիւրքիտըն աթէշֆիշան կիպի հայգըրըյօր, էրմէնի իւլ իպարէ եագմը օլտըղը օլ շէտիա իւլ մէալ պէնտի 854 հոմէրօ-սընտա թիւրքէէ տտիսի թէրճիւմէ էթմէկէ միւսարիաթ էյլէյօր, վէ տէ-յօր քի Գաթօլիքլէրին պէյնիտէ ղուհուրա կէլմիշ օլան «Միւպարէզլինին սէպէպի իսէ. շախպիէք մէսէյէսի օլմայըպ, մահլա պիր քրէնսիք (մէպտէ, սկզբունք) մէսէլէսինտէն իպարէթ իտի, էհալի բուհանիլէրին իաթիպաստ-տընտան գուրթուլպ, զայրի բուհանիլէրին (աշխարհական) թահթը իտա-րէսինտէ պուլունմագ իաթէյօրտը: Ումուրը միլլէթին՝ էհալինին իաթէ-տիյի կիպի վէ էհալինին ետիլլէ իտարէ օլունմասը արգու էտիլմիշ իտի: Մէճլիսի ումումի տաթի քէմալը իթիթիֆագ վէ շայանը թագտիր պիր մէթանէթի ճէսուրսնէ իլէ ճէմաաթըն շու միւստաթիաթը մէշրուաընը իլթիլամ վէ միւստաֆաա էթմէքտէ պուլունմը»: Պիլախէրէ կէօյա իթի-լաֆը մէպնուըր անհունըն նիգաթընը սալըշարարգտան սօնրա, շէօյէ իլաւէ էտիյօր, «Րիւճաթ էտէն մէճլիսի ումումի ազալարը սօն իքիւնճի իճթիմա-տա պու պապտէ ըսրար էթմիշլէր իսէ, պու ըսրարըն սէպէպի քէնտի գա-հաաթը վիճաանիլլէրի օլմատըղը կիպի, գաթօլիք ճէմաաթը մէնֆաա-թընըն պէօյէ իյճապ էթմիշ օլմասընտան տէյիլ տիր: Պուշին եէկեանէ սէպէպի շու տըր քը կէօյա քէնտի գուլազլարընտան Անաքեւա (բանա-դրանք, աֆօրօզ) թէշտիտաթը կիպի սէօզլէր սէօլէյէնլէր պուլունմըշտըր: Պու ազալարըն շու հալէթի ֆիքրիյէ իլէ հարէքէ'թի նիքիւլարընտան տուլը պէյանը թէաճիւպ վէ թէէսիւֆտէն քէնտիմիզի ալամայօրուզ: Անաքեւա կիպի շէյրէին արքրզ հիշ պիր հիւնմիյէքի գալսանը օրքըր շու գեւանսա, անաքեւասան գօրգնագ տղրուըր Բէթ 20Գ ԱՅԸՊ ՏԸՐ (!!!) . . . : Անաթէմալարտան գօրգու վէ ազա'սը վիճտանի հիսս էթ-մէք տէյիլ, անը քէնտիլլէրի իչիւն պիր ՄէՏԱՐԸ ԻՖթիլիսի կիպի թէ-լագգը իթմէլի տիրլէր»:

Իշթէ պէօյէն: Նէ՞ սէօլլէյէլիմ. մէզհէպլէրի եօգ, պիղէ տէ մէզ-հէպիզլիք թէքլիֆ իտիյօրլար: Իշթէ պու մագուլլէլէր տիր սիզի մէտի ու սէնա վէ թէշճի' իտէնլէր, ա՞ սէվկիւլիւ պիրատէրլէր: «Մի՛ երթայք զհետ նոցա»: Կիթմէյին օնլարըն տըգասընտան: Գաթօլիք սիւսիւ ալըպ տա, ղարազ ու քիյ' զէհիլի ուշան, էն մուգաստէս շէյլէրի տէ թէնգիտ վէ թահգիր իտէն, էֆա'լ վէ 'տմալը մէզմումէյի թէշվիգ վէ թահրիք ի-տէն, Բաբա հագրէթլէրինէ պիլէ տէրս վէրմէյէ, օնու մահքիւմ իթմէյէ

ճիւրաթ խտնելէրէ տէ գուլագ ասմայրն . եա՛ մէզհէպսիզ տիրլէր եա՛
մէպտէսիզ . հէր հալտէ խալիս գաթօլիք տէյիլ տիրլէր : Էկէր օնլարըն
թէշվիգաթընա գաբըլըրսանըզ , շիգմ չըպաճագ . վէ օնուռն իշին միււէպ-
պէտէն մէսուլ գալաճագսնըզ : Մուխիս

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐԲԱԿԱՆ ՍԻՆԱՂՈՐՈՍ

(Շարունակութիւն եւ վերջ)

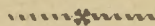
Բարենորոգութեան այս գործոյս մէջ ստոյգ է որ մենք պիտի հան-
գիւղինք ծանր դժուարութիւններու և խոչընդոտանիւրու , բայց ո՛ր է որ
մարդ անոնց չհանդիպիր : Բայց և այնպէս պիտի չվհէրինք մենք , պիտի
չվհատինք . այլ վստահելով յԱստուած , որ չմերժեր իր օգնութիւնը անոր
որ իրմէ կը խնդրէ , և նոր ոյժ առնելով այն բարոյական համարումէն
զոր այսօր ստացանք այս Սիւնհոգոսով որ գումարուեցաւ ի Հոովմ , և
որպիսի չնորհ ցարդ չվհակեցաւ որ և է մէկ արեւելեան ազգի մը , պի-
տի ջանանք երանդեամբք , սիրով , խոհեմութեամբ , համբերութեամբ և
յարատեւութեամբ զանոնք հարթելու . միշտ աչքերնուս առջեւ պիտի
ունենանք այն ճշմարտութիւնը թէ՛ որչափ աւելի ծանր են դժուարու-
թիւնք , այնչափ ալ արժանիքը ու վարձքը աւելի մեծ պիտի ըլլայ , որ-
չափ նեղութիւնք ու վիշտերն առաւելեալ են , այնչափ ալ փրկութեան
պտուղներն առատագոյն պիտի ըլլան : Այս ճշմարտութեան հաստատու-
թիւնը կ'ապացուցանէ Եկեղեցւոյ ընդհանուր պատմութիւնը , այլ մանա-
ւանդ մեր Պատրիարքութեան պատմութիւնը , յորմէհետէ անընդհատ
կերպով միացաւ Ս . Աթոռոյ հետ : Որչափ չարչարուեցան մեր նախորդ-
ները : Արքայաւոր Արքեպիսկոպոսն , հազիւ Պատրիարք ընտրուած , երկայն
ճամբորդութիւն մ'ընելու հարկադրեցաւ . Հալէպէն դէպ ի Հոովմ , իւր
ընտրութիւնը Սրբազան Քահանայապետէն հաստատել տալու համար :
Հակառակ իր ծերութեան , եղանակին խստութեան և ան առեկն՝ երբ
այժմեան դիւրութիւնները դեռ չկային , չուրջ տարի մը տեւող ճամբոր-
դութեամբ և անթիւ աշխատանքներով ու ցաւերով ու զրկումներով
հազիւ Հոովմ հասած , հիւանդ ինկաւ : Ապա իր խնդրած հաստատու-
թիւնն ու Պալիւմն ընդունելով , ի գարձին յԱրեւելս հերձուածողներէն
ամբաստանուեցաւ կառավարութեան առջեւ ի Կ . Պոլիս , իրր յափշտա-
կող մը , ապստամբութեան գրգռող մը : Կալանաւորեցաւ , բանտարկուե-
ցաւ , քաջեց հալածանքներ , նեղութիւններ , հիւանդութիւններ , զրկում-
ներ , և այնպիսի խոչաւանգումներ , որ մինչեւ իսկ հարուստ հրեայ մը որ

հետն էր, գլխով իր վրայ, փրկանքով աղատեց զինքը: Անտի ստիպ-
ուեցաւ քաշուիլ ի Լիբանան, ուր հազիւ խեղճ օթեւան մը կրցաւ գտնել
Մարօնիներու քով: Իւր յաջորդներուն ալ անինոյ վիճակեցան ցաւեր,
վիշտեր, անձկութիւնք, հալածանք, աղքատութիւն, երկիւղ և ամէն տե-
սակ նեղութիւն: Սակայն յորչափ առատ պտուղներ փրկութեան արդիւ-
նաւորեցին այս չարչարանքները, այս վիշտերը: Որչափ նոր թեմեր
կանգնուեցան: Մեր նուիրապետութիւնը որ երեք Եպիսկոպոսներէ մի-
այն կալմուած էր, այսօր ունի չուրջ քսան հատ: Որչափ առաքելու-
թիւններ բացուեցան. քանի՜ դպրոցներ կանգնեցան. որչափ բարեգոր-
ծական հաստատութիւնք. քանի՜ առաքինապարզ հովիւք, գիտութեամբ
ու վարդապետութեամբ նշանաւորք, երեւելի հանդիսացան մեր եկեղե-
ցական պատմութեան մէջ, Որչափ եռանդնալից առաքեալներ, գոհողու-
թեան ոգւով ներշնչուած, իրենք զիրենք պատարագեցին՝ ընդարձակ
Հայաստանի մէջ Կաթողիկէ վարդապետութիւնը տարածելու, Ս. Աւե-
տարանը և Աստուծոյ խօսքը քարոզելու: Որչափ մարտիրոս դիւցազունք
իրենց կեանքը զոհեցին Կաթողիկէ կրօնքի համար. եթէ ոչ ամէնքը ար-
եան, այլ գոնէ չարչարանքի, նեղութեան և հալածանաց վկայութեամբ:
Որչափ դարձեր Հռովմէական Կաթողիկէ սուրբ Եկեղեցւոյ ծոցը: Առանց
չափազանցութեան կրնայ բտուիլ որ հիմա մեր ժողովուրդը հարիւրապա-
տիկ աւելցած է: Փրկութեան այս պտուղները յորչափ փառք յառաջ բե-
րին՝ Աստուծոյ, և որչափ օգուտ և բարիք՝ հոգւոց: Եւ ինչպէս որ այս
փրկարար արդիւնքը սկիզբ առին մեր Պատրիարքութեան հաստատու-
թենէն, զոր երջանկայիշատակ Բենեդիկտոս Ժ.Ձ. Անարատ Յղացեալ Կու-
սին պաշտպանութեան տակ դրած էր, այսպէս մենք ալ յուսանք որ այս
մեր Սիւնիոգոսը զոր նուիրեցինք Անարատ Յղացեալ Աստուածամօր,
պերճ և առատ պտուղներ յառաջ պիտի բերէ: Իւր կարգին՝ յորչափ բան
քաջեց նաեւ Անտոն Պետրոս Թ. Պատրիարք և Կարգ. Հասուն: Ձինքն
անձամբ ճանչցողները կտրուկ են լաւ ևս նկարագրել. բայց որպիսի՜ եղան
այս իր քաջածներուն պտուղները: Այս դպրոցը միայն կը բաւէ այս ճըշ-
մարտութիւնը հաստատելու և իւր անունը փառաւորելու և անմահա-
ցնելու մեր Եկեղեցւոյն պատմութեան մէջ: Եւ յիշուի այս առաջին ան-
գամն է որ ես առիթ ու գոհունակութիւն ունեցայ այս արդիւնաշատ
դպրոցն այցելելու և անոր մէջ բնակելու շուրջ երեք ամիս. այս միջոցին
մէջ կրցայ վերահասու ըլլալ այս հաստատութեան բարեկարգ ու գովելի
ընթացքին, թէ՛ ի հոգեւորին թէ՛ ի նիւթականին: Շինութիւն առի ունեւոց
բարեպաշտութենէն ու ջերմեռանդութենէն, անոնց հնազանդութենէն առ
Մոծաւորս, կանոնապահութենէն, հոգեկից վարժունքէն և ուսումնա-
սիրութենէն: Խնդակից կ'ըլլամ այն Գիր. Մեծաւորաց հետ, որոնք ար-
ժանաւորապէս իրարու յաջորդեցին այս արդիւնաւոր Դպրոցին իմաստուն
վարչութեան մէջ, և յանուն բովանդակ նուիրապետութեան կը մասու-

ցանկենք իրենց մեր անկեղծ շնորհակալիքը: Եւ հիմա դառնալով Ձեզ, ո՛վ ամենասիրելի Սանտէնք, կ'ըսեմ. դուք կը պատրաստուիք ամենակարեւոր զործի մը, քահանայական կոչման, ձեր տնօնական սրբութեան և հոգւոյ փրկութեան: Օ՛ն ուրեմն, խրախոյս բարձէ՛ք, ո՛վ ընտանիք հոգիներ, ո՛վ տաղաւայ զօրականք Եկեղեցւոյ: Դուք էք հասարակութեան ապագան. ազգը ձեզմէ կը սպասէ բարեկարգութիւնը. շարունակեցէ՛ք ձեր կղերական դատարարակութիւնը. Զանացէ՛ք և աշխատեցէ՛ք ձեռք բերելու ամէն առաքինութիւն և գիտութիւն. ձեր կոչման հոգւոյն լաւ թափանցեցէ՛ք. աղօթքի և զոհողութեան հոգւոյն վարժուեցէ՛ք, որպէս զի օր մը կարենաք լաւ մշակներ ըլլալ Աստուծոյ այգւոյն մէջ: Կը մաշկթեմ ի Տեառնէ յառաջդիմութիւն և լարգտաւճանք այս արդիւնաւոր Դպրոցիս:



ԱՆԿԻՐԻՈՅ ԹԵՄԱՎԱՆ ԵՄՍԻՆ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆԸ



Անկիւրիոյ մեր թղթակիցէն Կ'ընդունինք հետեւեալ նամակը.

ՊԱՆԱՊԱՆԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐ ԵՊՍՈՆ ԷՆԳԱՐԷՅԷ ՄՈՒՎԱՍԷԼԷԹԻ ՎԷ ՄՈՒԹԱՆԹԱՆ ԳԱՊՈՒԼԻՅԷԹԻ

Էնգարէ 4 Ապրիլ 1912.

Անաարը Էնգարէլի, Էնգարէ Թեմի քահանայարքնատն ուրապ, 17 սէնէտէն պէտու, Լիվօրնօտա ժողովրդապետիք վազիֆէսինի հիւանի իյֆա էթմիշ օլան Պահապանեան Գրիգոր ծայրադոյն վարդապետին, հաշմէլլու փէտէրիմիզ 10ընճը Պրոս Փափա հազրէթլէրի թարաֆընսան Էնգարէ Թեմինէ Եպիսկոպոս Թաեին վէ թախսիսի ումուճ Էնգարէ գսթօլիքլէրի-նին պախի չէրէֆ վէ մէմուլնիյէթի օլտըզը կիպի, Բօմատա ինիգատ էտէն Ազգային Սինոդոսըն խիթամփէզիր օլմաւըլա, թեմլէրի Էնգարէյէ ազիմէթ էթմէք իւզրէ, միւմաիլէյհ Գրիգոր Եպիսկոպոսըն Լիվօրնօտա պուլունա, մէսալիհինի սըրոյա դօյմազ, վէ ժողովրդապետութիւնը Էնգարէտէն կիթմիշ օլան Պազ. Աճէմիան Պիտրոս վարդապետէ տէվր ու թէսլիմ էթմէք, վէ մումաիլէյ, վարդապետի մէմուլնիյէթի ճէտիտէլլինտէ պիրազ ալըշարբմազ իւզրէ, էփէյիճէ պիր միւտտէթ Լիվօրնօտա գալմայա մէճպուր օլմասը, Էնգարէ Էհալիսինին թէհասսիւրիւնիւ միւնթիճ օլմուշ, վէ սէվկիւլիւ չօպանլարընա գալմուշմազա օլան արզուլարընը թէշտիտ էյլէմիշ տիր, սաղիր քէպիր ճիւմլէսինին գալպինտէքի արզու վէ

լիսանընտաքի սիւալ Գերապայծաւնն հէ՞ վազըթ կէլէճէյի իւզէրինէ ու-
մազտա իքէն, էնճամ մուճախէյն թարաֆընտան հպիսկոպոսական փո-
խանորդ Բօլաթեան Մ. վարդապետէ կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէ աւաֆ.
Մարտ Յ1 աէ Ասիթանէտէն մուֆտրագաթ վէ Ապրիլ 1 աէ էնգարէյէ մու-
վասէլէթ էտէճէքլէրինի էնգարէ էնալիսինին մէմնուհիլէթի ազիմէսինի
մուճիպ օլարագ թէպիր էյլէտի:

Էվվէլէճէ Եպիսկոպոսարանըմըզտա վէ Աթուրնիստ Սք. Աստուածա-
ծին քիլիսէմիզտէ պիր չօգ թամիրաթ, իանլիֆաթ վէ թէֆրիշաթ կիպի
պալը թէտարիքաթ իճրա էտիլմիչ օլուպ, էն սօն վէ հազըն թէտարի-
քաթ կէօրիւմէք իւզրէ միլլի իտարէ մէճլիսի հպիսկոպոսարանտա թէ-
ճէմմիւ էտէր. մէճլիսի իտարէ Ֆաղ. Գանվէճեան վէ Գամպուրեան վար-
դապետէր իլէ, Րիֆ. Գոտապեան Յովաննէս վէ Աճէմպալեան Անտոն
էֆէնալէր, միլլէթ վէ մէճլիս թարաֆընտան էսքիշէրէ գատար իսթիզ-
պալէ կիտիպ, քէսմի խօշամէտիլի իֆայէ մէմուր թային օլունտուլար:
Աթաթիօնտա վէ շէհրաթ իճրա էաիլէճէք մուամէլաթ փրօկրամը գարար-
կիր օլուր. քէզա կրօնական ժողովտա պու Ֆրսաթտա իճրա էտիլէճէք
այինի ըուհանիլի թահթը գարարա տլըր:

Մարտ Յ1 բաղար սապանըսը մուճախէյն մէպուս էֆէնտիլէր իլչ
Գերապայծաւնն ագրապաւնտան Եաղուպեան Արթին էֆ. վէ եէկէնի
Պահապանեան Յովաննէս էսկիշէհրէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էտէր-
լէր, վէ Ապրիլ 1 բաղար էրթէսի կիւնիւ. Պահապանեան Յովաննէս
Մ. վարդապետ իլէ Գերապայծաւնն եէկէն վէ թէալլիւզաթընտան 10
քիլի Սընճան քէօյ, Մալի քէօյ, վէ Բօլաթլը պթասիօնլարնա գատար
իսթիզպալէ կիտէրլէր: — Էսկիշէհրէ կիտէրլէր. սթասիօնըն էն փարլագ
պիր օթէլլինաէ խուսուսի պիր սալօնտա օն քիլիլիք ղայէթ միւքէմմէլ
պիր զիյաֆէթ սօֆրասը հազըր էթտիրիպ, ագչամ սաաթ ալաթուրգա
1 պուչուզտա Ստամպօլ գաթարը էսքիշէհրէ մուվասէլէթ էտէր, մէզ-
քիւր գաթար Սէմ. Գերապայծաւը վէ Նէմիլիէսի Նեկտառ մայրապետի
կէթիւմէքտէ իտի. քէմալը հիւրմէթ վէ սամիլիլէթլէ թարաֆէյն եէկ-
տիկէրէ գալուչուրլար, էսկիշէհր Եպիսկ. փոխանորդը Ֆաղ. Գալիագ-
ճըեան վարդապետ իլէ քէֆիպի Գարաթիւլահեան վարդապետ իսթիզպա-
լէ կէտիքլէրի կիպի, քէզա էրմէնի առաջնորդը վէ էսկիշէհրտէ մուգիմ
էսկիշէհր վէ էնգարէ Գաթօլլիքլէրի պէրաի իհթիւրամ սթասիօնտա սաֆ-
պէսթէի սէլամ տուրմազտա իտիլէր:

Էրթէսի ստպանըսը, Ասոմքսիօնիսթ քէրլէր քէնսիլէրին մէքթէպ
թալէպէկեանընը, վէ Ֆրանսըզ մայրապետլէրի քէզա գըզ շակիրտանընը,
պէրայը թէշէի սթասիօնտա գատար կէթիւմիլլէր իտի: — Թրէն հարէքէթ
էտէր, հէման հէր սթասիօնլարտա պուլուհան էնգարէլի Գաթօլլիք մէ-
մուրլարը թարաֆընտան սիւրլիւ պէ տիւրլիւ իքրամլար թագաթի իլէ
թէքրիմ օլուրլար:

Բօլաթը սթափօնընա եթիշտիքտէ Պահապանեան Յ. Մ. Վարդապետ վէ պէրապէրինճէ կիթմիշ օլանլարտան մատա Բօլաթըտա պուլունան միւթէտատիտ էնգարէլի Գաթօլիք թիւճճարար թարաֆընտան քէմալը մէսէրրէթլէ խթիգպալ օլտուլար : Սթափօն միւտիլի ըրիֆաթլու Սիմոնեան էֆ . ճիւմլէսինէ պիրլիքտէ խուսուսի պիր սալօն աշարըպ Գերապայճաուը վէ ըիւֆէգասընը թալիթիֆ էտէր : քէզա Մալի քէօյ , վէ Սընճան քէօյ սթափօնլարընտա պէքլէլէն խթիգպալճիլէր , մէմուրիյն վէ էնգարէլի թիւճճարան թարաֆընտան մազհարը իլթիֆաթ օլարագ , նիհայէթ ալաթուրգա սաաթ 10տա դաթար էնդարէ սթափօնընա եթիշտիշիր : Պիր կիւն էվվէլ այնի սաաթաա հազան չիտտէթլի պարսնտան սօնրա հապա զայէթ փարլագ աշմըշ օլուպ . միւթէտիլ հարարէթլի պիր կիւնէշ սայէսինտէ հիտապարգ էնալի սթափօն ըրիթըմընը վէ մէյտանլըղընը դապթ էթմիշ օլուրըր կիպի , քէզա սթափօնտան շէհրէ գատար օլան մէսաֆէ խընճախընճ էհալի իլէ տօլմուշ կէօրիւնմէքտէ խաի : Գերժու . վաւոնըն բէնճէրէսինտէն կէօրիւնիւր կէօրիւնմէղ իլք էվվէլ ֆրէրլէր . մէքթէպիլին շակիրտան իւնիֆօրմալարը լապիա օլարագ սաֆպէսթէի ինթիրամ տուրմագաա իքէն , պիրտէն կէօք կիւրիւլթիւսի կիպի չիտտէթլի վէ սիւրէքլի էլ չըրփմալարը իլէ հաշաըն Գերապայճաու տէյիւ նիտա էթմէլէրինէ հազըր պուլունան էհալինին տէ հաշաըն սէտալարը գաթըլարագ , ալիսուպէ գատար աքսնտաղ օլմուշ տըր : հազըր պուլունան քահանայլար վէ ալամ թագպիլը տէսթը շէրիֆէ միւտարէաթ էյլէտիքլէրի սրատա Ֆրանսըրգ գօնսօլսը Միւսիւ Բէրու թարաֆընտան իղամ էտիլմիշ օլան գօնսօլաթօ պաշ թէքճիւմանը Մ . Ալթընթօի ըէսմի խօշամէտիյի իֆա էթմիշ տիր : Պատէհու սթափօնըն պէօլիք սալօնընտա ճիւղի պիր խթիրահաթտան սօնրա , շէհրէ տօղրու ալայ թէշքիլ օլմուշ տըր : էօնտէ Գերպժու . Հօլասեան Անտոն էֆէնտինին խուսուսի գայէթ խթիֆարապասընտա , գարչըլարընտա հպիսկոպոստեան փոխանորդ Բօլաթեան Մ . Վարդապետ , սօնրա քահանայլար հէր պիր արապատա 4էր քիշի օլարագ , օնլարը միւթէագըպ իտարէ մէճլիսի ազալարը , ալամ վէ էյրէֆանը միլլէթ , 15 գատար արապա , էսպիււվար էհալի , մունիթագամ պիր ալայ իլէ շէհրէ կիրտիլէր . Գատապեան Յովհաննէն էֆէնտինին խանէսի էօնիւնտէ արապալարտան էնիլիպ , Գերպժու . էլպիսէի բուհանիյի կիլինիր , շուրջաու , ուրար , գաւազան վէ էլ խաշ , քէզա քահանալար շուրջաու ալըրլար , թափոր թէշքիլ օլուր , պու արատա 4 քիլիսէլէրիմիղին գամփանալարը մէսէրրէթ սէտալարընը այլուքէ գատար ըէֆի էթմէքտէ իտիլէր : Թափորըն էօնիւնտէն 2 խնկարկու սարկաւազլար . 4 քիլիսէլէրին գարաղ դասլարը Այսօր Աստուածուքիւնն զուարճանայ , Հրաշափաու չարականլարընը թէքէնիւմ էթմէքտէ , Գերապայճաու տա սօղազլարտա բէնճէրէ վէ գափուլարտա , խընճախընճ տօլմուշ էհալիյի խաշակնքել էտէրէք , Աթոռանիստ Սր . Աստուածածին ժամընա տօղրու կիտիլմէքտէ :

սողապետարան կէտիկ իլէրիլէմէք քէննի գապիլսիկ օլմուշ իտի : Գիլիսէ գափուսրնտու պէքլէյէն փօլիս վէ ժանտարմալար , էհալիյի կիւճհալ ին- թիլզամ հալինաէ սագլայա պիլյօրլար իտի : Գափուստա Թագաւոր գոյոյ շարականր թէրէննիւմիւ իլէ Եպիսկոպոս չաթալթազլ կիլյինիլ , ժամա կիրիպ , Աւագ խորան էօնիւնաէ սիկ չէօքիւպ պիր մըզասր տուա էթ- մէքաէ իքէն դարաց դաս տա «Զքիզ Աստուած» պէսթէսինի թէրէննիւմ էսէր , հալլըրունըն կէօզլէրի սիրիշկ իլէ սօլմագտա իտի : Պատէհու Գի- րապայծառ Եպիսկոպոսական Աթոռա չըզլպ պիր միւստէթ օթուրուր , Սը . Կղեմէս Հայրապետին աթուրնա սահիպ օլուր , վէ աչաղա գալգըպ , մուխթասար լաքին զայէթ պէլիզ վէ միւէսսիր պիր նութգ իլէ պէօյլէ պիր բարլագ վէ սամիմի գապուլիյէթաէն սօլալը ըզհարր մէմուէնիյէթ վէ թէչէքքիւր էտիպ , թեմլէրինիլն ըզտըյասը շէրէֆ վէ թէրալզըսը պա- պընտա պէզլը վիճուտ վէ սուրֆը ինթիմամտէն պաշգա պիր արզուար օլ- մասըղընը , վէ Ֆագաթ պու նէթիճէի հասէնէյէ տէսթիէն օլապլլմէք ի- չիւն սէլէֆը վիշէրէֆլէրի Սը . Կղեմէս Հայրապետին վէ ճէննէթմէքիւն Եպիսկոպոսարըն չիֆաաթընա վէ ճէմաաթըն տուա վէ Խարտըմլարընա թէվէքքիւլ էթմէքաէ օլտըզլարընը պէյան էթմիլէր տիր :

Պատէհու ճէմաաթըն օրհնիլ էտիպ՝ քիլիսէյէ մութթասլլ օլան Ե- պիսկոպոսարանա չըզար իքէն , քէնտի շէրէֆինէ իաստէթէն թանդիմ է- տիլմիշ օլան պէսթէլէր թէրէննիւմ էտիլմիշ , վէ Եպիսկոպոսարան սալօ- նընտա կղեր վէ ավամ րէսմի խօշամէտիյի իֆա էլլէսիքտէն սօնրա մէմ- նուէնէն մէսրուքէն տաղըլմըշլար տըր :

Մուխթասարճա թարիֆ էլլէսիյիսիկ շու միւլի նամէսպուգ վիյնէթ- տէն սօլալը էնգարէ Գաթօլիք ճէմաաթըն Եքսիկէրիլի , վէ սաիր միլ- լէթլէր Գաթօլիքլէրի անտամիմ թէպրիք էլլէսիքլէրի կիպի , պիզ աաիի էնգարէ Գաթօլիքլէրիսիկի պէօյլէ պիր չօպանա նաիլիյէթլէրինաէն սօ- լալը թէպրիք , վէ Սէմ . Գրիգոր Գերպճա . Պահապանեսնա , էնգարէ Ա- թոռը իւզէրինտէ ուզուէն էօմլէր վէ նիշէ մուվաֆֆադիյէթ թէմէննի է- տէրիկ :

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն

Հ Ռ Ո Վ Մ

Կաթողիկէ Ղպտինեռու Աղիքսանդրիոյ նախկին Պատրիարք Ամենայ . Տ . Կիւրեղ Մաքարիոս ասկէ առաջ սրտնեղութեան մը պատճառաւ գիմած էր յոյն Եկեղեցւոյ , բայց փութով ճանչնալով իր սխալ քայլը , աճապարած էր երթալ ի Հռոմ և խոնարհութեամբ իր գործած յանցանքին վրայ տպաշարած , ինչպէս զրած ենք Արձապանցի . մէջ թիւ 34 , էջ 91 : Արք հիմա կը թարգմանենք հոս իւր յետո կոչման և յայտարարութեան թուղթը :

«Եւ ստորագրեալն՝ Կիւրեղ Մաֆի, Կաթողիկէ Հայօններու հրաժարեալ Պատրիարք, յօժարեալսն եկած ըրալով ի Հռոմի՝ Ս. Աթոռոյ հաւաստեալ հաւսար իմ հաստատորոշութիւնս ապրելու եւ մեռնելու ուղղափառ հաւաստի մէջ՝ Հռոմիւայ Բանաւնայապետին հնազանդութեան տակ, ազատեմ եւ անկեղծաբար կը յայտարարեմ հետեւեալները.

«Կը յայտնեմ իմ կատարեալ զոյրումս՝ փորձութեան, վնասութեան ու քաղաքական վրդովումի օրերուն մէջ հրապարակաւ յարած ըրալովս համար Աղեփանդիոյ Եպիսկոպոսի յոյն-հերձուածող Եկեղեցւոյն, շնորհակալ ըրալով սակայն Աստուծոյ որ յիշեալ Եկեղեցւոյն կրօնական գործոց մասնակցած չեմ: Այս նպատակաւ իմ առած թոքոյր քայլերս յետ կը կոչեմ, զանոնք կը պատասխարեմ, թոքոյր ստոյիս կ'ողորմեմ անոնց վրայ, եւ պատշաճ եմ ընդունելու այն ամէն ապաշխարանքներն ու հասուցումները՝ զորս Ս. Աթոռը պատշաճ սյիտի դասէ ինծի պատշադրելու, եւ այսուհետեւ քաջաւոր ապրելու, անմեղատը ըրալով քաղաքական գործերու եւ ինծի աշխատի սիրելի եղող ուսումնական զբաղմանց: Նոյնպէս յետ կը կոչեմ, կը պատասխարեմ եւ ի թոքոյր արեւ կ'աւաղեմ ինչ որ մոլորութեան օրերուն կ'ըջայ ըսել, ընել կամ գրել հերձուածողական, Լուսնաբանար անհոնք կը հայցեմ իմ պատասխարութեամբս հաւաստեալներու տրուած զայրախղճութեանց համար: Վերապէս կը նորոգեմ Առաքելական Աթոռոյ հնազանդութեան իմ հանդիսաւոր խոստումներս, եւ իմ յիշելի եւ անկեղծ յարումս Հռոմիական Ուղղափառ Ս. Եկեղեցւոյ վարդապետութեանց եւ ուսուցման, մանաւանդ այն ամէնուն մէջ որ կը վերաբերին Հռոմիայ Բանաւնայապետին Եկեղեցւոյ վրայ առհասարակ ու խրախուսելու ծեսի եւ մէն մի հաւաստեալոց վրայ ի մասնաւորի, ունեցած քաջարձակ եւ յատուածային իրաւանց Դիւանորոշեանքը: »

Հռոմի, 9 Մարտ 1912

ՔԻՐԻՆԼՈՍ ՄԱԲԷՐ

ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՊԱՏՐԻԱՐԺԱՐԱՆ

Աթոռանիստ Եկեղեցւոյ մէջ Գաւարանթօրէի հանդիսութիւնք մեծ փառաւորութեամբ կատարուեցան, երեք օր. երեկոյները քարոզ ալ խօսուեցաւ. հաւատացեալներն խռովութեան գիմած էին:

* * Անկիւրիւյ եպս. Արհի, Գրիգոր Գեր. Պատրիարքական տնտեսութեան շքեղ հանդիսեւ ընդունուել է իր թեմին մէջ. մինչեւ Էսկիշէհի, որ 12 ժամուան երկաթուղեայ ճամբայ է, պաշտօնական յատուկ պատուիրակութիւն մը զրկուել է. բոլոր ճամբուն վրայի կայարաններու մէջ մտնողու պատուիրակութիւններ ընդունել են զինքը. իսկ բուն քաղաքին մէջ եղածը, և կատարուած ուրախութիւնը անպատմելի է: Ներկայ թիւիս մէջ կը հրատարակենք կարճ նկարագրութիւն մը այս ցնծաութիւն հանդէսին: Ի բոլոր սրտէ կը շնորհաւորենք սիրելի նորապսակ Եպիսկոպոսը, երկաշն ու երջանիկ օրեր կը մաղթենք իւրեն, և բարօրութիւն իր սիրտանունդ հօտին, որ բնաւ յուսախաբ չըջաւ այն անկեղծութիւնը զոր մենք գրած էինք իւր հնազարեան, ամէն փորձի գիմացող անստան հաւատաքին, որ կը մերժէ ամէն արտաքին գիտութեամբ թելադրութիւն: Ասոր անկարկած էինք արդէն մեր Ա. տարուան 28 թուոյն մէջ, էջ 346, և Բ. տարուան 31 թուոյն մէջ, էջ 41—2:

* * Պոլիս հասած է Գեր. Գր. Մ. Վ. Աշքեան, որ ամենայն գովութեամբ վերջին անգամ հինգ տարի պաշտօնավարած է ի Պիլէճիկ:

* * Առ Պատ. Խմբ. Արձագանց թերթի.

«Ի գիտութիւն և ի միջնորդութիւն հրատարակութեանս կը յայտարարեմ հիմէ այս տարի ևս Ս. Զատիկի առթիւ կեդրոնական բանախ մէջ գտնուող ինը բանարկեալներուս. հոն տեղի փոքրիկ պատմական մատրան մէջ Ս. Պատարագ մատուցանելով իրենց պատիժը համբերութեամբ կրելու. մեծերուն հյու և հպատակ բարի օրինակ ըրալու և կրօնական փերը առանց մոռնալու Աստուծոյ երկիւզը միշտ վառ պահելու փայ համարուող

խրատականով մը միխթարելէն յետոյ, զիրենք կանչեցի Մէճոսիգոտէ Մէհմէտ Ֆէզլի միւսիւր պէյին մօտ և հոն զիրենք յանձնարարեցի յատուկ պաշտպանութեամբ Միւսիւր պէյին, վեր հանելով Կաթողիկէ ժողովրդեան հանդարտ բնաւորութիւնը և կառավարութեան կառնաներուն հպատակութիւնը ևն. և ինք բանտարկեալներուն իւրաքանչիւրին պատժին տեսողութեանը համեմատ գրոմական գահացուցիչ օգնութիւն ընելով, զոր՝ ինչպէս ուրիշ անգամներ, այս անգամ ևս Ղալաթիոյ Յո. Փրկիչ Մայր եկեղեցւոյ թաղականութիւնը ինձ յանձնած էր: Դարձեալ հաւկիթ և չէօրէք բաշխելով սոյն հանգիսին վախճան տուի: Ո՛չ սակաւ միխթարուեցան այն բանտարկեալները որոնք տահաարակ խեղճ ու կարօտ վիճակի մէջ են:

Ուրիշ տարիներ հաւաստեցեալներէն ոմանք թէ գրոմական օգնութիւն և թէ ճերմակեղէն, զգեստեղէններ կը յանձնէին զորս ձեռօքս անտէր և խիստ կարօտներուն բացառաբար կուտայի, սակայն այս տարի ցաւօք սրտի զրկուեցանք այսպիսի օժանդակութիւններէն. արդէն առաքինական գործ մի է այցելել բանտարկելոց և որչափ ևս առաւել տանեց օգնել. ուստի այս տեսակէտով եւ հոտարակութեանս բարեպաշտ և գլխաւորապէս անձինքը յորդորելու չեմ վարանիր որ հաճին քիչ շատ օգնելու այս եղբայրսիրական և մարդասիրական գործին, միխթարելով այն իրենց յանցանաց պատիժը կրող խեղճ և ողբմահլինները. ամենաչնչին բան մը անոնց համար մեծապէս հաճելի է:



ԱԶՓԱՅԻՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ազգային թերթերը դառն խօսքերով կը քննադատեն ընթացքը Ամեն. Արշարունի Պատրիարքին՝ որնոր Յունաց Պատրիարքին ըրած այցելութեան պահուն նախաստական վերագրուեցներ մուղղած է իթիլաֆի կուսակցութեան հասցէին, առանց մտածելու թէ Յոյները ազգովին միացած են իթիլաֆի: Նոյնպէս կը քննադատեն Պատրիարքին դիտումաւոր ընդ ինչ ինչ նախադասութիւնները, զորս արտասանեց նա զատկական պաշտօնական ընդունելութեանց պահուն, պախարակելով Կեդրոնի, այսինքն պահպանողականաց ընթացքը և զինքն յարած ցոյց տալով Դաշնակցութեան, որուն բացարձակապէս հակառակ էր պատրիարքանապէ առաջ: Մինչեւ անգամ թերթ մը արտատպեց իր մէկ խիստ նամակն զոր ուղղած էր Դաշնակցականաց հասցէին, իբրեւ անկրօններ և անկիրթներ, ևն. 1910ին, երբ Աւաշնորդ էր Պրոտայոյ Այս միջադէպը ոյժ կուտայ նաեւ ոմանց՝ եւս աւելի շեշտելու Պատրիարքին մօտ աշխարհական խորհրդական մ'անուանելու պէտքին վրայ, կամ նոյն իսկ զինքն հրաժարեցնելու:



ՆԵՐՔԻՆ ԳՈՐԾԵՐ

Սամոնեան խորհրդարանը բացուեցաւ Հինգշաբթի օր, ամսոյս 5/18ին, յետ միջօրէի, ժամը 2ին, ի ներկայութեան Ն. Վ. Սուլթան Մէհմէտ Ե.ի:

* Պոլսոյ երեսփոխանութեան ընտրուած են. Ահմէտ Նէսիմի, Հիւսէին Ճաֆու, Դատական նախարար Մէմուհ, Ելմուսկան նախարարութեան գիւանդէտ Հաշիմ, փառաւական Շէֆիզ պէյերը և Դր. Զօհրապ, Պ. Հալաճեան, փաստաբան Արթուր, Ուրֆու-նիտիս և Ֆէրաճի էֆէնտիները:

* Մեծ տէրութեանց գեապանները ներքալարթի օր ներկայացան Արա. գարծոց նախարար Ասլմ պէյի, և հաշտութեան նկատմամբ բերանացի խօսակցեցան, պիտնալ ուղելով թուրքիոյ պաշմանները: Վեհափառ Սուլթանին կամքը հասկնալէն վերջը, այս օրերս նախարարաց խորհուրդը իր պատասխանը պիտի հաղորդէ:

* Զուարայի գրաւումը. — Իտալացիք զօրք հանել կեղծելով ի Զուարայ, հոն Արարներու համախառն մը յառաջ բերին, ու սկսան թնթանթի բռնել զանոնք. մինչ Զուարայէ գէպ տրեւմուտը 30 քիլմ, տնդին Իտալական զօրքը ցամաք կ'ելներ:

* * Պէրլինի դաճնագրութեան շուրջ.— Բեաերսպուրկի քաղաքական շրջանակներու մէջ կը խօսուի որ եթէ խաղաղութեան համար Բ. Դրան և Հռոմի գահիճներու մօտ տէրութեանց կատարած դիմումները ի դերն ելնեն, անմիջապէս պիտի ձեռնարկուի Պէրլինի գաղտնագրութեան վերաքննութեան:

* * Օրաքերքերու նոր օրէնքին կիրարկումը.— Առաջին անգամ ըլլալով Յունարէն իսխիս թերթը որ պատերազմական ատենի կողմէ դադարեցուցուած Նիսոյոյտի տեղ սկսած էր հրատարակուիլ, վճարեց 500 ոսկի երաշխաւորութեան գումարը, մամուլի օրէնքին յաւելումով արամադրութեանց համաձայն:

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳՈՐԾԵՐ

Չինական հանրապետութիւնը.— Հանրապետութեան առժամայն նախագահը՝ Կու Նանշիքա, հրամայած է Բէքինի մէջ գումարել խորհրդարանը: Չինական մէն մի նահանգ 5 երեսփոխան պիտի ընտրէ: ամբողջ երեսփոխաններուն թիւը 121 պիտի ըլլայ:

* * Ռուսիա եւ Թուրքիա.— Բեդերսպուրկէ Ապրիլ 11 թուով կը հեռագրուի թէ քաղաքական պէս անհիմն է թէ Ռուսիա զինուորական պատրաստութիւններ կը տեսնէ, և թէ Թուրքիոյ և Ռուսիոյ միջև պատերազմ ծագելու հաւանականութիւն ըլլայ:

* * Իռլանտիոյ ինքնօրինութիւնը.— Մը. Էսքուիթ Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովին ներկայացուց Իռլանտական ինքնօրինութեան ծրագիրը, (Հօմբու) որու համաձայն Իռլանտիոյ խորհրդարանը իրաւունք պիտի ունենայ Իռլանտայի վերաբերեալ խնդիրները քննելու և քուէարկելու: Բայց միեւնոյն ատեն Կայսրութեան խորհրդարանին գերագոյն հեղինակութիւնը անաղարատ պիտի մնայ: Այդ օրինագիծը քուէարկուեցաւ տառջին ընթերցման 226ի դէմ 360 ձայնով:

* * Արտաքին կարգի ցաւալի արկած մը պատահեր է Ապրիլեանին Ուկրաինայի վրայ այսպէս կը հեռագրուի. Հուլիս Սթար Լայնի Թիքսնիքի շտեմաւը, որուն մէջ 3,000 հոգի կային, Կիրակի իրիկուն ընդհարեցաւ սոսնակոյտի մը և տնթել հեռագրով օգնութիւն խնդրեց: Ընդհարումէն քիչ ետքը շտեմաւը սկսաւ ընկղմիլ իգական սեռին պատկանող բոլոր ուղեւորներն անմիջապէս ազատուեցան և արկածին վայրը գացին ազատարար շտեմաւներ ու Օլիւրիի ու Վիսիթիի շտեմաւները: Հուլիս Սթար Լայն կը յայտարարէ պաշտօնապէս Օլիւրիի շտեմաւէն ստացած տեղեկագրին վրայ թէ Թիքսնիքի ազատուած են 868 հոգի որ հիմա կը գտնուին Օլիւրիի շտեմաւին մէջ, որ հինգշաբթի պիտի ժամանէ Նիւ Եօքը: —Հալիֆաքսէն ալ կը հեռագրուի թէ Բարիպիանա շտեմաւը Թիքսնիքի տղետեալ վայրէն անցած ատենը ճեղքեց սառերու խոշոր դաշտ մը, բայց աղետեալ նաւուն բեկորներուն վրայ չգտաւ ողջ մնացող մարդիկ: Բեկորներն ընդարձակ տարածութեան վրայ ցրուած էին: Թիքսնիքի աղետը տհալի յազում կը պատճառէ: 750 հոգի միայն ապատեր են, իսկ 1,800 հոգի մեռեր են, որոնց մէջ կը գտնուին ամերիկեան աշխարհին ամենաընտրեալ գետակարգէն անձնաւորութիւններ, մէկ քանի միլիոնատեր և ի մէջ այլոց Անգլիացի նշանաւոր խաղաղասէր Մը. Ուիլքըմ Սթէա, Գնդ. ձօն նազօյ որ կը դառնար դէպի Եգիպտոս ու Արեւելք կատարած մեղրացուանի ճամբորդութենէ մը:

Բ Ո Վ Ա Ն Դ Ա Կ Ո Ի Թ Ի Ի Ն

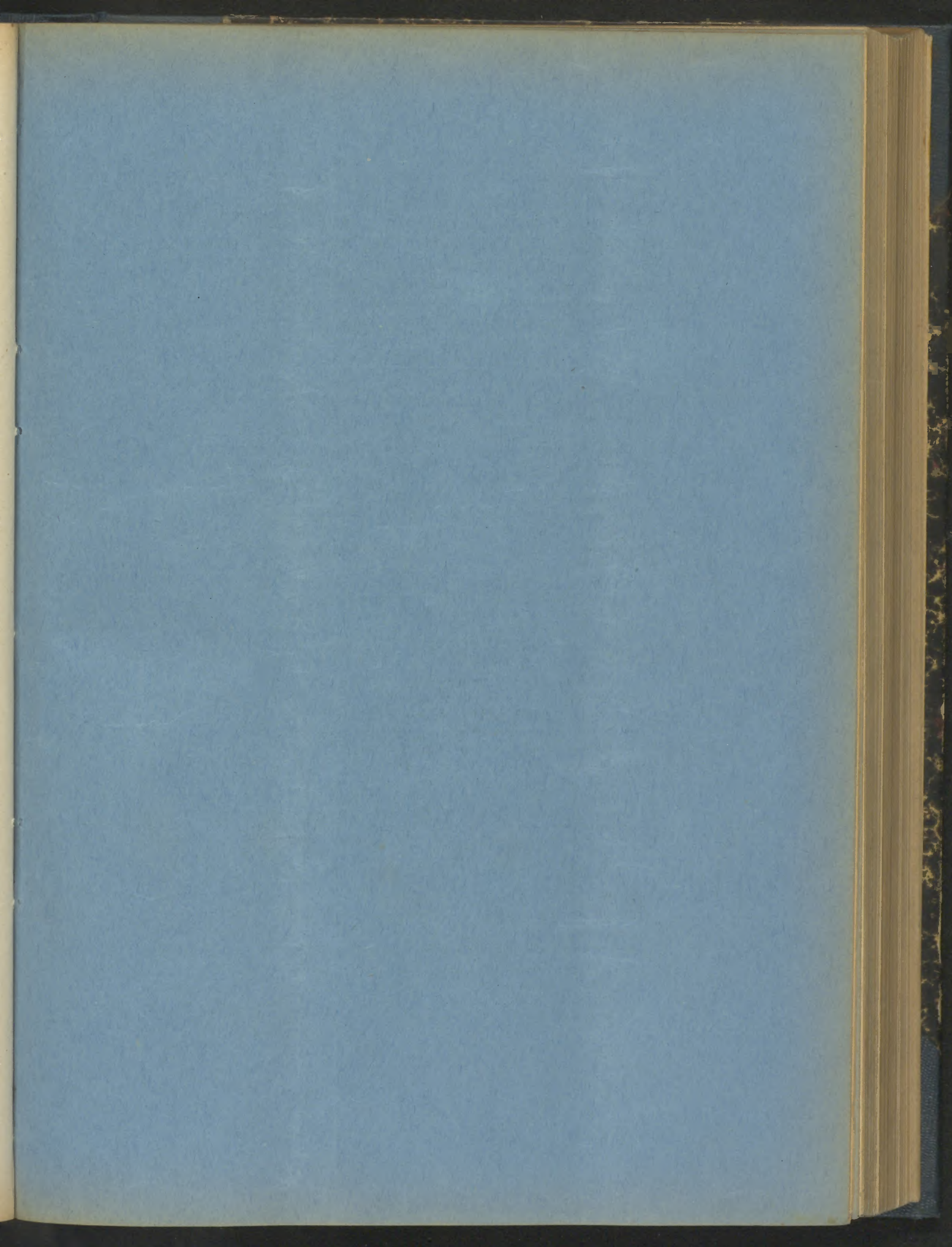
Ճեօմաարբմբզ հա՛լը հազրբ	161
Ազգ. Պատր. Սինոդոս	168
Անկիւրիոյ քեմական Եպիսկոպոսին ընդունելութիւնը	170
Տեղեկագրականք	173

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ
ՅՈՎԼ. Մ. Վ. ԿԵՏԻԿԵԱՆ



ՏԵՕՐԷՆ-ԽՄԱԿԴԱՊԵՏ
ԳԵՈՐԳ Մ. ՎԱՐԴ. ԹԵՐԶԻՊԱՇԵԱՆ

Տպագր. Օսմանեան Գործակցական Ընկ. Էպոստոմոս հասցէսի Նօ. 27



«ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԱՐՁԱԳԱՆԳ», Հայ Կաթողիկէ Պատրիարքարանի պատշօնական Շաբաթաբերրը, փոխադրուած է ի Կ. Պոլիս, եւ կը սկսի հրատարակուիլ առ այժմ 16 մեծադիր էջերէ բաղկացած եւ ճոխ բովանդակութեամբ. ունենալով նաեւ տեղեկութեանց բաժին մը, որ կը պարունակէ կարեւոր եւ սոյզ ամէն յուրերն՝ համառօտուած. որով եւ մեծ դիւրութիւն կ'ընծայէ ընթերցողներէն անոնց մասնաւանդ որոնք առհասարակ ժամանակ չունին օրաբերք կարդալու :

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Թուրքիոյ համար

Տարեկան Դնէկ . արծ. 40

Վեցամսեայ » » 20

Արժասանման

Տարեկան Ֆրանկ 10

Վեցամսեայ » 5

Բաժանորդագրութիւնք կանխիկ կը վճարուին *Մանսա-Բուսույ* եւ կամ մէյ մէկ դրոցնց նամակադրուով :

Մէկ թիւ 1 Դահեկան



Նամակ, յօդուած եւն. կը դրկուին խմբագրութեան հասցէին.

ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Պատրիարքարան Կաթողիկէ Հայոց

Բերս

Կ. Պոլիս

Katoghighe Arzakank

Patriarcat Catholique

Péra

Constantinople

- ԾԱՆՕԹ.— 1.— Անձագանց կը հրատարակուի շաբաթ օրերը:
2.— Խմբագրութիւնս պարտաւորեալ չէ անպատեհաւ կամ նոյնութեամբ հրատարակել իրեն դրկուած ո եւ է յօդուած:
3.— Ձեռագիրներ եւ չեն դարձուիր:
4.— Յօդուածներու ձեռագիրները պէտք է գրուած ըլլան թուրքի մէկ կողմը միայն:
5.— Ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմանագրութիւնք կրկատարուին: